German in Germany Video Transcripts

Language by Country Collection on LangMedia

[http://langmedia.fivecolleges.edu/](http://langmedia.fivecolleges.edu)

"Ordering a Burger Dinner"

German transcript:

"Olli (rechts): Also, ich hätte gerne einen Chickencheeseburger mit Pommes und Salat

und dazu eine Fanta (Getränk).

Kellnerin: (inaudible)

Olli: Eine große.

Marjo (mitte): Ist der Riesenhamburger mit Pommes?….Dann nehm ich einen

Riesenhamburger und eine kleine Sprite dazu.

Kellnerin: Und was darf es für dich sein?

Boris (links): Dazu kommen dann noch zweimal Hähnchencrossies mit Currydip.

Kellnerin: Welche Beilage möchtet ihr dazu haben? Kartoffelspalten, Chips,

Pommes oder Ofenkartoffel?

Boris: Kartoffelspalten.

Kellnerin: Beide Male?

Boris: Ja. Und dann noch eine Cola und eine Apfelschorle.

Kellnerin: Kleine oder große?

Boris: Eine kleine Cola und eine große Apfelschorle.

Kellnerin: Gut. So, „Kentucky" (Name des Gerichts).

Boris: Ja.

Kellnerin: Und ein zweites mal. ??? (Name des Gerichts) inaudible.

Olli: Das war meiner. Ja, dankeschön.

Kellnerin: So, bitte schön!….Bitte schön.

Boris: Danke!

Kellnerin: Ich wünsch euch einen guten Appetit.

Alle: Danke."

English translation:

"Olli: Okay, I would like to have a chicken cheeseburger with fries and salad and a

Fanta.

Waitress: (inaudible)

Olli: A large one.

Marjo: Is the giant hamburger with fries? Okay, then I'll have a giant hamburger and

a small Sprite.

Waitress: And what would you like?

Boris: I'll have two servings of chicken tenders with curry dip.

Waitress: What side dish would you like? Country fries, chips, fries, or „Ofenkartoffel„

(special potato that is baked in the oven).

Boris: Country fries.

Waitress: Two orders?

Boris: Yes. And one coke and one „Apfelschorle„ (apple juice with

carbonated water).

Waitress: Small or large?

Boris: A small coke and a large „Apfelschorle.„

Waitress: Okay. So, „Kentucky.„

Boris: Yes.

Waitress: And a second order (name of the dish - inaudible.)

Olli: That's for me. Thank you.

Waitress: Okay, there you go!……. There you go!

Boris: Thanks!

Waitress: Enjoy your meal!

All: Thanks."

About Language by Country: The Language by Country videos and other materials were produced by the Five College Center for the Study of World Languages between 1999 - 2003 with funding from the National Security Education Program (NSEP) and the Fund for the Improvement of Postsecondary Education (FIPSE) of the U.S. Department of Education. The videos were filmed by Five College international students in their home countries. The goal was to provide examples of authentic language spoken in its natural cultural environment so that students of all ages can better understand the interplay between a language and its culture. We have tried to remain true to the language our subjects actually uttered. Therefore, we have not corrected grammatical errors and the videos sometimes show highly colloquial language, local slang, and regionally specific speech patterns. At times, we have noted the preferred or more standard forms in parentheses. Most of the transcripts and translations were prepared by the same students who filmed the video, although in some cases the transcripts have also been edited by a language expert.

© 2003 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated